



N° 12

JUIN  
2004

# LA GAZETTE DU CHATEAU

Revue de l'Association des Amis du Château de la Grange

## LE MOT DU PRÉSIDENT

### 2004 = UN BON CRU

**A**VEC l'inauguration de la maison Alzheimer par le président Jean-Paul Huchon, au début de l'année, et le grand succès, une nouvelle fois, de l'opération Chasse aux œufs de Pâques, le 11 avril, 2004, d'ores et déjà, apparaît comme un bon cru pour le domaine de la Grange et ses projets.

La suite du programme prévu pour les mois à venir, avec les fêtes de juin, la journée du patrimoine en septembre et le 204<sup>e</sup> anniversaire du 4 frimaire an IX en décembre, devrait venir conforter cette appréciation positive en terme d'animation.

Par ailleurs, les travaux de réhabilitation des bâtiments et du parc prévus au contrat régional vont bon train, ce qui laisse espérer une inauguration officielle des lieux restaurés et leur ouverture permanente au public au printemps 2006, soit avec une bonne année d'avance sur le calendrier initialement prévu par la Ville.

Les Savigniens pourront ainsi bénéficier pleinement de cet espace à dominante patrimoniale et culturelle qui leur est dédié, et mieux comprendre ce qui a motivé la création de notre association et son action depuis 1997.

Dans l'attente, rendez-vous à tous, à la Grange, pour les fêtes de juin.

Alain TRACA



Oskar 1<sup>er</sup> (1799-1859) était le fils de Bernadotte et de Désirée Clary. Il succéda à son père – qu'il convainquit paraît-il d'accepter la couronne royale – comme roi de Suède de 1844 à 1859.

Pour en savoir plus, rendez-vous dimanche 27 juin dans les allées de la Grange qu'arpenta le jeune Oskar, enfant, au début du 19<sup>e</sup> siècle.

**Librairie - Papeterie - Presse  
de PLESSIS-LE-ROI**

Dominique Vila

**Livres, Fournitures scolaires et de bureaux**

— NOUVEAU —

Photocopies couleurs et plastification de documents

C. C. Miroir d'Eau  
77176 SAVIGNY-LE-TEMPLE

Tél / Fax : 01 60 63 58 89



• Dans les pas de Désirée Clary et de Sidonie Talabot. Pour aider à la découverte des très beaux espaces du parc aménagé pour l'essentiel par les familles Clary et Talabot, l'association a tracé un **parcours botanique** de quelque 44 arbres et arbustes remarquables dont la découverte est proposée à tous les groupes et personnes intéressés (écoles, clubs, centres de loisirs, etc.). Pour tous renseignements et réservations : M. Jean-Pierre Villemin (01.64.41.13.41).

• **L'atelier-théâtre** de l'association recrute en permanence (adultes, enfants).  
(rens. : 01.60.60.86.19).

• « **La Savignienne** », groupe de danses et de chants traditionnels de l'association, est ouvert à toutes celles (et tous ceux) qui aiment danser ou chanter et veulent contribuer à rendre vivantes les traditions locales.  
(Rens. : 01.60.63.76.14).



• **Merci à nos partenaires** qui, une nouvelle fois en 2004, par leur soutien financier, vont permettre à notre association de développer ses projets et animations à l'intention des Savigniens et des Sénartais : la ville de Savigny-le-Temple, le S.A.N. de Sénart et le Conseil général de Seine-et-Marne.

# « UN JOUR D'ÉTÉ » dimanche 2

— LE PROGRAMME

**VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 JUIN**  
à 20 heures 30

*L'atelier-théâtre de l'association des Amis du Château de la Grange vous propose cette année une soirée Eugène LABICHE avec deux pièces en un acte.*

## LA GRAMMAIRE

et

## LA PETITE FILLE BIEN GARDÉE

*en collaboration avec :*

**Les Concerts de Poche**

**Sénart Danse Passion**

**Les Grenadiers d'Ile-de-France**

Prix des places :

– adultes (plus de 12 ans) : 12 euros

– enfants (12 ans et moins) : 6 euros

Réservations : 06.18.49.77.35

*Attention, nombre de places limité à 200 chaque soir*

*Spectacle subventionné  
par la ville de Savigny-le Temple  
et le Conseil général de Seine-et-Marne*



## VENEZ COSTUMÉ(E)S

En prince, princesse, bourgeois, ouvrier(e), paysan(ne), vous avez le choix.

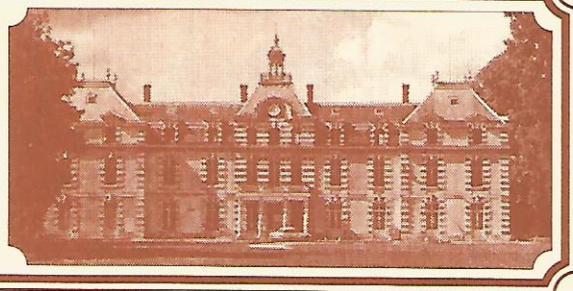
Une seule obligation : la période du XIX<sup>e</sup> siècle.

Pour vous conseiller : Mme Hardy, notre costumière (01.60.63.46.90)

**IMPORTANT** : aucun véhicule n'est admis dans le site de la Grange per

# É AU CHÂTEAU »

7 juin 2004 (7<sup>e</sup> édition)



PROGRAMME —

## DIMANCHE 27 JUIN

- **10 heures 30** : rassemblement à la grille du château.  
Garde d'honneur et Sonneurs du Bien aller de Sénart.  
Ouverture officielle de la fête par M. Jean-Louis Mouton, maire de Savigny-le-Temple, conseiller général.
- **11 heures 15** : Danses proposées par l'association Calèches et Crinolines, « La Savignienne » et aubade par les Sonneurs du Bien aller de Sénart.  
Interventions du président de l'association des Amis du Château de la Grange et du maire.  
Apéritif dans la cour des écuries.
- **12 heures 30 à 14 heures** : grand pique-nique champêtre dans le parc.  
Les participants sont invités à apporter leur panier et à se costumer.  
Possibilité de restauration au « Bistro de la Grange ».
- **à partir de 14 heures**, animations : conservatoire municipal Gabriel-Fauré ;  
chants et danses de Brie avec « La Savignienne » ;  
manœuvres des Grenadiers d'Ile-de-France et des Arquebusiers de l'Est ;  
les Sonneurs du Bien aller de Sénart ;  
présentation de danses de l'association Sénart Danse Passion ;  
défilé en costumes de l'association Calèches et Crinolines ;  
extrait des pièces de Labiche par l'atelier-théâtre de l'association.
- **à 17 heures** : final musical avec la Garde impériale.
- Pour le plaisir des petits et des grands  
La Ferme de Féricy avec ses animaux de basse-cour, lapins, la brebis et son agneau, chèvre naine et poney... à ne manquer sous aucun prétexte.
- « La Promenade des peintres au château »  
proposée par le professeur de l'Atelier peinture de l'A.C.L.S. (Animation Culture et Loisirs de Savigny-le-Temple).  
Renseignements : Marie-Anne Goujon, 06.81.53.25.98.



### ET PENDANT TOUTE LA JOURNÉE

- les stands de l'association des amis du château, du Bistro de la Grange, du Comité de jumelages Savigny sans frontières, du Brie Bonzaï Club ;
- la reconstitution de la bataille de Polotsk du 18 octobre 1812 (jeu d'histoire et de figurines) avec l'association de la Jeune garde ;
- les visites guidées du parcours botanique créé par l'association (découverte de 44 arbres et arbustes remarquables) : départs de la grille du château à 14 heures 30 et à 16 heures ;
- la vente des rosiers « Désirée-Clary ».

ant les manifestations publiques. Stationnement aux abords (allée Nicolas-Guiard) : bien suivre le jalonnement routier.

- **dimanche 6 juin** : couleur jardins. Ouverture du parc au public.
- **lundi 21 juin** : fête de la Musique. Concert classique au château (à 20 heures).
- **vendredi 25 et samedi 26 juin** : création de l'atelier-théâtre de la Grange (Labiche).
- **dimanche 27 juin** : « Un Jour d'été au Château » – Grande fête annuelle (7<sup>e</sup> édition).
- **dimanche 19 septembre** : ouverture du domaine pour les journées nationales du Patrimoine (à 14 heures).
- **samedi 4 décembre** : 204<sup>e</sup> anniversaire du 4 frimaire an IX. Concert de musique romantique (violon, piano).

## LA GRANGE FÊTE LA MUSIQUE

Selon une tradition maintenant bien établie, le château de la Grange apportera cette année encore sa touche classique à la fête de la musique.

Au programme, en partenariat avec l'association des Concerts de Poche (entrée libre à 20 heures) :

- **DUO DE GUITARE**  
Anthony Régis et Christine Martin-Culet, guitares  
Œuvres de Leo Brouwer, compositeur cubain.
- **PIANO SEUL**  
Isabelle Bardoux  
Œuvres de Frédéric Chopin
- **DUO DE PIANO ET VIOLONCELLE**  
Sophie Poilprez, piano et Jean-François Técher, violoncelle  
Œuvres de Johannes Brahms
- **CHANT ET PIANO**  
Mireille Campioni, soprano et Katia Dattero, piano  
Œuvres de Gabriel Fauré, Wiener et Jacques Offenbach.

*stationnement : allée Nicolas-Guiard*

### DIMANCHE 11 AVRIL



## AUCUN ŒUF N'EN A RÉCHAPPÉ

Plus de 3 000 enfants et parents à la chasse aux œufs de Pâques le dimanche 11 avril dans le parc du château ! Le succès de la manifestation initiée par le Conseil général était une fois de plus au rendez-vous, bercé par les accords de jazz manouche du guitariste et du violoniste des Concerts de Poche Pierre-Marie Braye - Weppe et Yann Tirel. Sans oublier les danseurs de la Savignienne et les nombreux jeux préparés à l'intention des enfants. Merci à Sylvie et à ses collègues.

## POUR LA RENAISSANCE DU CHÂTEAU DE LA GRANGE ET SON OUVERTURE SUR LA VILLE ET SUR LA VIE

- Je souhaite être tenu(e) informé(e) des activités de l'association ;  
 Je souhaite adhérer à l'association des Amis du château.

NOM :

Prénom :

Adresse :

Profession :

Tél :

Bulletin à compléter et à retourner accompagné du montant de la cotisation (20 euros par personne et par an) à :  
**Alain Traca, A.A.C.G., 4, place du Réveil-Matin, 77176 Savigny-le-Temple – Tél. 01.60.63.51.81**